



PROLETARI DIN TOATE ȚĂRILE, UNIȚI-VĂ!

# Magara roșie



Anul XXXVII

Nr. 10721

4 pagini 30 bani

Vineri

14 noiembrie 1980

ORGAN AL COMITETULUI JUDEȚEAN ARAD AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN ȘI AL CONSILIULUI POPULAR JUDEȚEAN

## Vizita de stat a tovarășului Nicolae Ceaușescu, împreună cu tovarășa Elena Ceaușescu, în Norvegia

Președintele Republicii Socialiste România, tovarășul Nicolae Ceaușescu, împreună cu tovarășa Elena Ceaușescu, au sosit, joi, 13 noiembrie, în Norvegia, unde vor efectua o vizită de stat la invitația Majestății Sale regele Olav al V-lea.

Remarcabil eveniment politic, vizita președintelui României în Norvegia se detașează ca un corolar al bunelor raporturi existente între cele două țări dornice de pace, care se înfăptuiesc în preocuparea pentru dezvoltarea unor relații de apropiere, de colaborare prietenească, reciproc avantajoasă, pentru extinderea conlucrării celor două țări pe arena internațională. Într-un cadru mai cuprinzător, vizita face parte din ansamblul de preocupări ale României și președintelui ei având ca scop statornicirea unui climat de înțelegere pe continent și în întreaga lume.

Poarta aeriană a Norvegiei, aeroportul Fornebu — Oslo, găzduiește festivitatea sosirii înalților oaspeți ai poporului român. În aceste momente de sărbătoare sînt arborate drapelurile de stat ale celor două țări.

La ora 11, ora locală, avionul prezidențial românesc, a aterizat pe pista de beton a modernului aerogării.

La scara avionului, în întâmpinarea tovarășului Nicolae

Ceaușescu și a tovarășei Elena Ceaușescu, a venit Majestatea Sa regele Olav al V-lea al Norvegiei.

Președintele Nicolae Ceaușescu și regele Olav al V-lea își string călduros mințile, își adresează respectuoase și calde cuvinte de salut, își exprimă deosebita satisfacție pentru această întâlnire. Președintele Nicolae Ceaușescu primește raportul gărzii de onoare aliniată pe aeroport. Sînt intonate imnurile de stat ale României și Norvegiei. Se trece în revistă garda de onoare.

În apropierea Palatului Regal, de-a lungul străzilor principale, flutură drapelul românesc și cel norvegian. Numeroși cetățeni ai capitalei salută cordial pe președintele Nicolae Ceaușescu și pe tovarășa Elena Ceaușescu.

Astfel salută orașul milenar Oslo pe înalții oaspeți români. Documentele îi consemnează nașterea în anul 1048, cînd fondatorul său, Harald Haardraade, a construit aici, la extremitatea nordică a unui lung fiord, între coline împădurite, un fort militar. Centrul administrativ, economic și cultural al Norvegiei lasă asupra vizitatorului o impresie deosebită.

Coloana oficială de mașini pătrunde pe artera principală

a capitalei — Karl Johans Gate.

În fața Palatului Regal, unde se află reședința oficială a președintelui Nicolae Ceaușescu în zilele vizitei în Norvegia, grupuri de cetățeni asistă cu deosebit interes și simpatie la sosirea șefului statului român.

O companie de onoare, în uniformă de paradă, flanchează trecerea spre portalul principal al palatului. Se aud acordurile unui marș, în timp ce peste oraș răsună salvele de tun care anunță sosirea șefului statului român.

La Palatul Regal, președintele Nicolae Ceaușescu și tovarășa Elena Ceaușescu s-au întreținut într-o atmosferă marcată de stimă reciprocă cu Majestatea Sa regele Olav al V-lea, și, după tradiție, s-au fotografiat împreună.

Joi la prînz, la Palatul Regal din Oslo, a avut loc ceremonia conferirii unor înalte distincții.

Majestatea Sa regele Olav al V-lea a conferit președintelui Republicii Socialiste România, tovarășul Nicolae Ceaușescu și tovarășei Elena Ceaușescu „Ordinul Sfîntul Olav”.

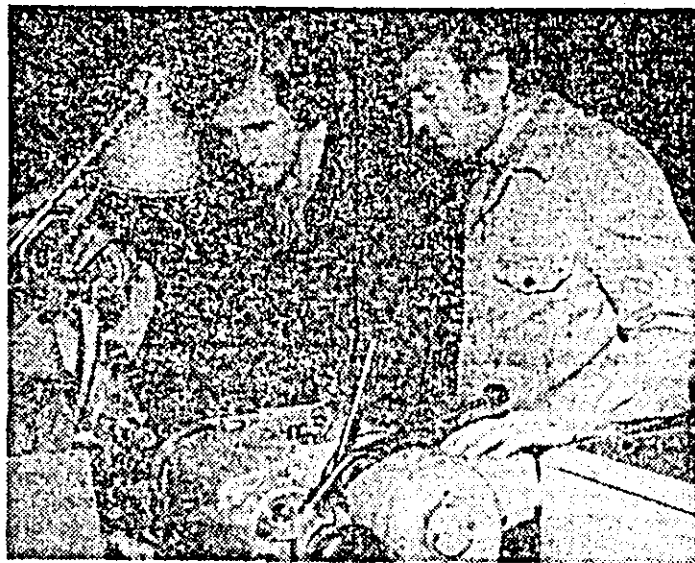
Președintele Nicolae Ceaușescu a conferit regelui

(Cont. în pag. a IV-a)

## I.F.E.T. a realizat planul de export pe 11 luni

Respectînd cu strictețe indicația de a se acorda prioritate producției destinate exportului, pentru a onora la termen toate contractele externe, colectivul întreprinderii forestiere de exploatare și transport raportează îndeplinirea planului de export pe 11 luni cu 18 zile înainte de termen. Bucurîndu-se de un bun prestigiu pe piața externă, pînă la sfîrșitul perioadei, colectivul uni-

ții va livra suplimentar împletituri din răchită, ambalaje din lemn interior și alte produse a căror valoare se ridică la circa 500 mii lei valută. În fruntea întreprinderii socialiste, cu cele mai frumoase rezultate se situează colectivele secției mobile, binale și împletituri Arad — formațiile Arad, Frumusești, Vladimirescu și Chișineu Criș — și secția che-restea Bocslg.



Aspect de muncă de la secția sculărie a întreprinderii de strunguri. Șeful de echipă Ilie Jivan și muncitorul Alexandru Komlodî conlucrează la realizarea unui nou reper. Foto: M. CANCIU

## Personalul TESA — o zi pe săptămînă în producție

În urma unei decizii a consiliului oamenilor muncii, decizie adoptată în lumina sarcinilor trasate de tovarășul Nicolae Ceaușescu, secretar general al partidului nostru, la recenta plenară a C.C. al P.C.R., peste 650 de ingineri, tehnicieni, economiști, contabilii ș.a., reprezentînd întregul personal TESA al întreprinderii de strunguri, au fost repartizați să lucreze o zi pe săptămînă direct în producție.

Cum marea majoritate a inginerilor și tehnicienilor noștri au fost muncitori calificăți în diferite profesii, ne spune tovarășul Ioan Pop, secretarul comitetului de partid pe întreprindere, integrarea lor în producție nu va ridica nici un fel de probleme speciale, dincolo de o scurtă perioadă de acomodare. Avem însă și personal fără calificare într-o meserie, încadrăți TESA care nu pot fi deocamdată utilizați cu bune rezultate în producție. Spun deocamdată, fiindcă am solicitat centralele organizarea unui curs de calificare pentru 167 de persoane.

Cele afirmate de tovarășul Pop se verifică și în secțiile de producție, unde am în-

tinut — la bancurile de lucru, la skung ori la freză etc. — un număr mare de specialiști. Tehnicianul Motse Chirilă, de pildă, din atelierul de proiectări nr. 146, asamblează două pinole pentru păpușa mobilă a mașinilor-unelte.

— Azi, pînă la această oră (n.a., ora 11) am mai pregătit și două carcase pentru prototipul strungului S.N.B.-500.

— Din moment ce vă prietește la montarea subansamblelor, presupunem că sînteți meseriaș calificat.

— Am lucrat 15 ani ca lăcătuș în secția montaj și numai de 6 ani sînt proiectant. Deși azi nu voi putea realiza o normă întreagă, sînt convins că în scurt timp mă voi readapta la ritmul de muncă cerut în producție, astfel încît să lucrez, ca pe vremuri, cu maximă eficiență, în așa fel ca ziua săptămînală de producție să fie un câștig real pentru întreprindere.

Alături, la un alt banc de lucru l-am găsit și pe proiectantul Gheorghe Butuză,

ȘTEFAN TABUJA

(Cont. în pag. a II-a)

## Pentru finalizarea strîngerii și depozitării întregii recolte!

### Eforturi susținute în toate unitățile agricole

Vizitele noastre la consiliul popular comunal Socodor, la sediile S.M.A. și la cooperativa agricolă de producție din localitate s-au soldat, miercuri cu același rezultat: toate ușile birourilor erau încuiate, funcționarea de serviciu de la fiecare din unitățile amintite informîndu-ne că „toată lumea este la porumb”. Într-adevăr, în incinta C.A.P., printre pătule, un mare număr de oameni depănușau porumb, care era imediat încărcat în mijloacele de transport ce luau apoi drumul spre baza de recepție. Aflăm că pe lângă cooperatori, lucrează aici toți încadrății de la consiliul popular, cooperativa de consum de la alte instituții din comună, personalul TESA de la C.A.P. și S.M.A., elevii.

O asemenea mobilizare de forțe s-a făcut în toate localitățile — ne spune tovarășul Gavril Dragoș, inginerul șef al CUASC. Era absolut necesar acest lucru, deoarece temperaturile din săptămîna trecută ne-au surprins în cîmp cu importante cantități de porumb și stecă de zahăr.

Din operativă relese că în

cîmp mai erau depozitate 485 tone știuleți; din cele 898 ha cu stecă de zahăr au fost recoltate 858 ha, livrîndu-se la fabrică 12 075 tone, 150 tone mai aflîndu-se în grămezi, în cîmp. Tocmai pentru a se încheia încă în cursul săptămînii recoltatul și depozitul aces-

### În consiliul agroindustrial Socodor

tor produse, s-au mobilizat toate forțele satelor. Au fost luate, totodată, și alte măsuri operative.

Dacă în privința recoltării și depozitării produselor măsurile luate dau certitudinea că lucrările respective se vor încheia în cîteva zile, situația arăturilor și altor acțiuni ce vizează producția anului viitor este cu totul nesatisfăcătoare. Dintr-un plan de 5 880 ha, arăturile au fost efectuate doar pe 425 ha, revenind pe unități între 115 ha la C.A.P. Vârșand și 50 ha la C.A.P. Siclău. Cauzele sînt mai multe și în bună parte se datoresc greutăților pricinuite de starea vremii.

Una din cauze este însă întîrzierea recoltării mecanice a porumbului, S.M.A.-ul rămînd dator la acest capitol în toate unitățile. La C.A.P. Socodor, de exemplu, din 380 ha planificate a se recolta mecanic, s-au realizat doar 124. Aceasta deoarece n-au fost pregătite corespunzător utilajele, apărînd pe parcurs o serie de defectiuni, nu s-au procurat din timp piesele de schimb necesare, la care se adaugă o slabă organizare a muncii și nerecuperarea vitezelor zilnice. A existat însă și teren liber unde, dacă ar fi existat mai multă preocupare, s-ar fi putut ora suprafețe mai mari încă înainte de venirea ploilor. Astfel, s-a pierdut timp prețios, greu de recuperat. În prezent, deși sînt concentrate 70 de tractoare la această acțiune, ele pot lucra numai în cuplaj, arînd doar 55—60 ha pe zi. Cum condițiile de lucru din cîmp s-au înrăutățit din nou, trebuie făcut totul pentru ca această lucrare, de care depinde bună desfășurarea însămînțărilor de primărie, să se termine în timp util.

LIVIA POPA

(Cont. în pag. a II-a)

### Noutăți în fabricarea caselor din... prefabricate

Despre noul atelier de fabricare a caselor (realizate din semifabricate) din cadrul Combinatului de prelucrare a lemnului s-a mai scris și cu un alt prilej. Atunci era o premieră industrială. De atunci progresul a devenit o permanentă. În noul atelier. Recent, tovarășul Mircea Șoica, șeful atelierului, ne-a vorbit despre preocupările colectivului de muncă, despre perspectivele ce se deschid producției în viitor.

— Am reușit să perfecționăm întregul flux tehnologic și de fabricație, astfel încât la ora actuală putem produce orice fel de asemenea case. Am fost dotați cu toate instalațiile și utilajele necesare unei linii de fabricație moderne. Avem acum posibilitatea să lucrăm mecanizat, cu o mare economie de forță de muncă manua-

lă și, totodată, cu o productivitate sporită. Utilajele pe care le avem în dotare au fost realizate în cadrul combinatului nostru, prin autoutilare.

— Ce modele de case aveți realizate și ce aveți în pregătire?

— Am realizat deja casa „Li'a”, care s-a montat în Arad, Constanța, București și Pitești, toate cele 31 de bucăți comportându-se ireproșabil, fiind apreciate de beneficiari. Sistemul în faza de proiectare a unor noi modele ca acelea tip „Iza”, „T 130” (cu etaj), iar în fabricația curentă casa „Li-la magazin”, oferită comerțului și „Li-la 4-T-84” care dispune de un înalt grad de confort.

— Ne-ati vorbit de mecanizare, dar am prefera, în continuare să discutăm despre oameni.

— O măsură organizatorică excelentă a fost transferarea grupei de proiectare direct în cadrul atelierului. Prin faptul că specialiștii sînt alături de muncitori se realizează o colaborare perfectă și se elimină acele mici neînțelegeri, ivite între ghidarea tehnică și realizarea proiectului propriu-zis. Muncitorii vin, în timpul derulării procesului de producție, cu numeroase sugestii, ceea ce înseamnă într-un cuvînt progres.

Iată prezentate succint câteva noutăți, câteva dintre preocupările celei mai noi categorii profesionale din cadrul Combinatului de prelucrare a lemnului — constructorii de case din elemente prefabricate.

M. SĂCADAT

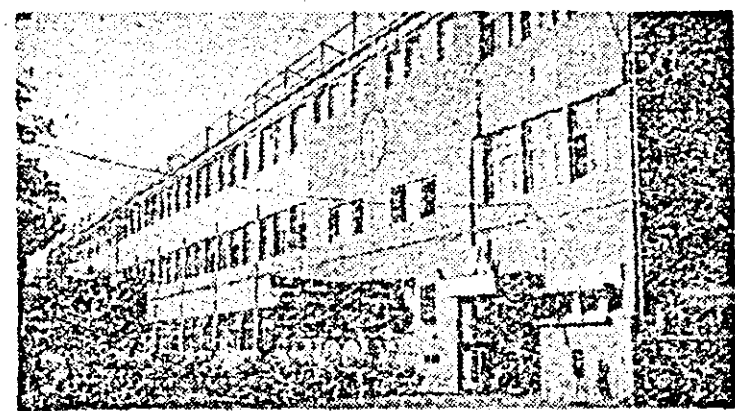
### Personalul TESA

(Urmare din pag 1)

din atelierul nr. 142. A lucrat și el ca lăcătuș timp de 15 ani, iar din 1970 este tehnician proiectant, ceea ce îi facilitează reacomodarea cu producția propriu-zisă. O situație asemănătoare e și în privința celor ce cunosc meseria de electrician: fiind puși să rebobineze motoare defecte, ei s-au achitat de sarcini în bune condițiuni. Nu același lucru putem însă afirma despre aschietori, deoarece obișnuirea lor cu utilajele necesită o zi-două de lucru sub supravegherea permanentă a unui muncitor, așa cum ne confirmă de altfel și subinginerul Ștefan Petras, normator-technolog în secția 610, mecano-energetic.

— Desi am la activ 9 ani de producție, ca trezor în secția rați dintate, fără ajutorul lui Emerie Nagy — „titularul” mașinii, anevoiile m-oi fi descoperit încă din prima zi de lucru în producție după o întrerupere de mai mulți ani.

După cum am fost informați la comitetul de partid pe întreprindere urmează să se întreprindă și alte măsuri pentru ca accesă importantă acțiune politico-economică să-și atingă în întregime scopul propus.



L.A.M.M.B.A. Prin suprațajarea clădirii din imagine s-au creat noi spații de producție.

### Eforturi susținute

(Urmare din pag 1)

vară și, deci, recolta anului viitor, să fie impulsională. Amintim necesitatea de a se organiza munca și în schimb de noapte, care a dat rezultate bune în timpul însușărilor de toamnă, dar care încă n-a fost reactualizată la executarea ogoarelor. O altă acțiune rămasă în urmă este fertilizarea terenurilor destinate pentru însușăririle de primăvară. Din cele o mie de hectare destinate sticlei de zahăr, nu s-au fertilizat decât 158 ha cu 5780 tone îngrășăminte naturale. Există în uni-

tăți peste 12000 tone gunoi de grajd dar S.M.A.-ul nu dispune de mijloace de încărcare corespunzătoare iar cele existente nu sînt peste tot folosite — un graiur de la C.A.P. Socodor, bunăoară, stă fiindcă nu s-a găsit încă... un om care să-l deservească! Iată de ce se impune a fi luată măsuri ca formațiile, special organizate în acest scop, să treacă cu toate forțele la realizarea în cel mai scurt timp a programului de fertilizare, condiție de prim ordin ce asigură, — alături de efectuarea în perioada optimă a ogoarelor — sporul de recolte din anul viitor.

### Expoziția unui arădean la București

La Căminul artei, în București, Ionel Muntean expune 14 lucrări de sculptură și 35 de desene. Acestea se bucură de un deosebit succes atât la public, cât și din partea criticii de specialitate.

Expoziția are darul să convinge un artist afirmat de anterioritatele sale expoziții, din țară și străinătate, și nu în ultimul rând

Cele 14 sculpturi expuse la Căminul artei de Ionel Muntean sînt realizate în bronz într-o expresie plastică modernă.

Ne-a reținut atenția lucrarea „Amenințate” care — nu reprezintă altceva decât un mesaj de protest al artistului față de loturile răului, ale războiului. Lucrarea este un mesaj pentru pace, împotriva urtului, a morții.

„Ciudatele animale” — păianjenul, melcul absurd sau insecta vorace — din expoziție lasă privitorului libertatea gândului, a meditației la tema simbolului ce-l încumbă.

Solvat de bună calitate și usucăciune, discursul plastic al

lui Ionel Muntean reprezintă un protest viguros față de violență și agresiune, impunând o secretă melancolie, acea melancolie ce-o dau memorabilele labule din literatură.

Desenele expuse, mai bogate ca număr dar mai puțin interesante ca teme de meditație decât sculpturile, aduce în rampă o lume va-

riată — secșuni prin edificii populare, peisaje stilizate, personaje și animale-simbol. Un umor discret există însă în toate, consemnând în fapt ceea ce este viața cu triumful ei.

Fără prejudecăți, artistul plastic arădean vine cu un desen sigur și puternic, excluzând din discurs schița sumară, lăgărată, neconștientă.

Ionel Muntean, deplin format ca artist plastic, nu mai este o speranță a plasticii noastre ci o certitudine. Un talent în plină ascensiune și putere de creație.

Căminul artei din București găzduiește acum, asadar o autentică expoziție, expresie a bucuriei din plastică nouă, modernă.

GHEORGHE DARAGIU

### Cronică plastică

### sporto sporto

### U.T.A. — F.C. Olt 4-1 (1-1)

Cei prezenți ieri pe stadionul UTA, înfruntînd o ploaie rece, au fost răsplătiți de calitatea jocului. Îndeosebi de evoluția spectaculoasă a textiliștilor. Față de partenera de joc, UTA a combinat mai frumos, a dominat aproape întreaga durată a meciului, creîndu-și numeroase ocazii de a înscrie. Evoluția de ieri a arădenilor ne face să așteptăm cu încredere rezultatul final al

meciului de duminică de la Cluj-Napoca. Succes!

Golurile au fost înscrise de Vaczi (min. 24 și 80), Ciocioană (autogol, min. 50), Tisa (min. 62), respectiv Iamandi (min. 33).

UTA: Duckadam (Lovas) — Bitea, Kukla, Bodi, Giurgiu — Marcu (Takacs), Mușat, Vaczi — Cura (Tirban), Ciordaș, Tisa.

T. M.

### mica publicitate

- VIND mașină de gătit electrică Vera cu 3 plite, telefon 13675. (8977)
- VIND pian vienez, mobilă combinată, sobă de petrol. Telefon 16763. (8919)
- VIND alendelon damă și rochie mireasă. Informații telefon 34292, după ora 17. (8925)
- VIND medicament Dexium retinopatie diabetică. Telefon 39333, după ora 16. (8924)
- VIND autoturism Dacia 1100, telefon 13556, orele 15—18. (8929)
- VIND Ford Taunus 12 în stare perfectă. Informații comuna Horia nr. 575, după ora 17. (8934)
- VIND Fiat 1300 de culoare roșie în stare bună. Str. Dimboviței 37 a. Bujac. (8931)
- VIND urgent Ford Taunus 20 M. tamponat. Str. Faurilor 84/B. Gal, între orele 15—20. (8939)
- VIND motoretă Mobra. Călea 6 Vinători, bloc V 7, sc. A, ap. 18. (8942)
- VIND captor electric cu 3 ochiuri. P-la V. Roaia, nr. 20, bl. N, sc. A, ap. 13. (8943)
- VIND Dacia 1300 în stare foarte bună. Str. Stan Drăguș, 26. Aradul Nou. (8944)
- VIND jachetă blană mică alb, căciulă damă (nureci), biciclete Pegas. Telefon 16931. (8945)

- VIND casă ocupabilă cu grădina și cazan încălzire centrală. Str. Sluzienelor nr. 26. (8946)
- VIND casetofon Sound 4001 stereo. Str. Dimboviței 39. Telefon 40653. (8947)
- VIND gherghet pentru tesut cover persan și cărucior copil. Telefon 49975. (8948)
- VIND apartament 3 camere, gaze, C. A. Vlaicu, bl. 1 B 1, sc. B, ap. 28, după ora 16. Excluz duminică. (8953)
- VIND guler de vulpe polară. Telefon 38730. (8956)
- VIND acordeon Hohner 120 basi, roșu, tip nou, 10 registre. Telefon 13241, orele 8—9; 20—22. (8959)
- VIND sau schimb apartament 2 camere, confort 1, centru, termolat cu similar 3 camere, telefon 12251. (8961)
- VIND amplificator stereo, gitară Hebbros. Telefon 41344, după ora 16. (8962)
- VIND apartament ocupabil, două camere dependințe, garaj. B-dul Karl Marx nr. 35. (8967)
- EXECUT zugrăviri și tapetări garantate. Telefon 44558, Toth. (8968)
- Cine are umbrele la reparație în str. Bălcescu 7 să se prezinte pentru a le ridica de urgență. Atelierul se desființează. (8963)
- CEDEZ contract apartament 3 camere, etaj I, Micălața, bl. 200, termen predare 1980, sollicit similar zona Abrud, termen 1981, telefon 33555, orele

- 17—19. (8954)
- CEDEZ contract apartament 3 camere, gaz metan, bloc 24 Pasaj. Telefon 12323. (8937)
- CUMPAR motor pentru motoretă de capacitate de la 45—68 cmc, mărci de motoare UZ 2, Saks, ILO. Telefon 19244, după ora 18, zilnic. (8966)
- CUMPAR una butelie aragaz simplă. Str. Măgurei nr. 16, cartierul Bujac (Zsibrită). (8928)
- PRIMESC un elev în gardă. Telefon 49975. (8949)
- PRIMESC două fete în gardă. Str. Mioriței nr. 33, bl. 178/B, Micălața, zilnic după ora 17. (8955)
- DORESC cameră mobilă, intrare separată, bloc de preferință zona străzii Poelului. Telefon 48641, ora 19—21. (8950)
- TREI fete căutam garsonieră sau cameră la bloc, intrare separată, pentru închiriat. Telefon 43342, între orele 1631—21. (8965)
- TINĂRĂ seralistă, caut cameră termolată, centru. Telefon 42384, între orele 16—19. (8924)
- CAUT femeie în vîrstă pentru întreținere. P-la A. Iancu nr. 21, ap. 10, et. 1, între orele 1530—17. (8927)
- INGRIJESC copil. Telefon 18126, orele 16—18. (8840)
- PIERDUT legitimație de acces, eliberată de AECS Sere, pe numele Gheorghe Zdrindea. O declar nulă. (8940)
- PIERDUT legitimație de ac-

- ces eliberată de CPL, pe numele Elisabeta Miklos. O declar nulă. (8951)
- PIERDUT legitimație de acces eliberată de Întreprinderea textilă UTA, pe numele Anșoara Kovaci. O declar nulă. (8941)
- PIERDUT legitimație de acces eliberată de CPL Arad, pe numele Ioan Jurcoane. O declar nulă. (8933)
- PIERDUT legitimație de acces eliberată de IJTLA, pe numele Rozalia Moraru. O declar nulă. (8931)
- PIERDUT legitimație sportivă de natație eliberată de CJFS pe numele Gabriela Gherman. O declar nulă. (8922)

- Mulțumim tuturor rudelor, vecinilor și cunoștințelor care prin prezență, coroane și flori au fost alături de noi în greua încercare care ne-a afectat prin pierderea celei mai scumpe mame, bunică și străbunică, MARIA ALDEA. Familia îndoliată Aldea. (8923)
- Cu nemărginită durere anunțăm tragica înecare din viață a celui ce a fost fiu, sol, tată și cumnat, AUREL TĂTAR în vîrstă de 42 ani. În mormintărea va avea loc în ziua de 14 noiembrie, ora 14, din casa părintească, comuna Vladimirescu, str. Caragiale nr. 7. Familiile îndoliate Tătar. (8978)
- Cu durere anunțăm înecarea din viață a prealubitei noastre soacra și bunică, MARIA CODREAN. În mormintărea va avea loc în ziua de 14 noiembrie ora 13, de la cimitirul Eternitatea. (8975)
- Familia Martin și Șipoș anunță cu durere înecarea din viață a MARIEI OLAIH. În mormintărea în ziua de 14 noiembrie, ora 14 de la capela cimitirului Eternitatea, Corpul neînsușfletit se găsește pînă în ziua în mormintării, ora 10 la domiciliul din strada 1, Nădelde nr 7. (8908)

CINEMA  
Dacia: găsit. Orele 14, 16.15.  
STUDIO: le de drag și II. Orele 19.  
MUREȘI: re: 10, 20.  
TINEA: cerea lui noana. Sc. re: II.  
PROGR: pe Nil. Sc. re: 16.  
SOLIDA: lista. d. J. n. Orele: GRADIS  
mus Iqilar. lari Expre 19.  
LIPOVA: NEU: Cu NEU CRIS NADIA: PÎNCOT: CURTIC: la frontier ranja.  
TELE  
Vineri: 16.35  
tehnica 7: siune în 18.25  
18.35 La 1001 de s. nal. 19.2  
ta TV: e ma  
nici publi mul". 20.1  
Moartea premier a studion 21.45 Sloz Telejurnal  
RADIO  
Vineri: 20.10 Fez turgiei ac rum cel dinea ză e cons narea cu i de garzul i de nul nosi cullălor unit usoață. dle re cu rsi audite re ceu rii". de zăta re 5im-7. Acaz tinal.  
TIMPUL  
Pentru Vremi medii rul va de peit. V trati pităle e est năsoare mediat ac Temp tre — 1 peratua 2 și 7 g diti pe teclul  
Pentru brie: V nua și Cerul. L prec. L formă soare. La m da și accept ninge. tare c 107-12 (Meteo) rel)

# Civica Civica Civica

## Comerțul arădean — în sezonul de iarnă

Convorbire cu tovarășul ACHIM MIHULEȚIU, director la I.C.S.M.I.

— Sezonul rece, semnalină și problema cam timpuriu, unele probleme specifice și în comerțul cu mărfuri industriale. La o privire fugară, galanteriile sînt pline, cumpărătorii sînt prezenți peste tot. Se caută și se cumpără mult, se cer și nu se prea găsește de cite unele, dar... dar mai bine să ai dăm cuvîntul pentru a face prezentare reală a situației comerțului de care vă ocupați.

— Ca în celelalte ramuri ale comerțului socialist și în domeniul în care lucrez tendința constanță este ca populația să beneficieze de mărfuri industriale în cantități mereu sporite de o mare varietate. În trei trimestre ale acestui an problema vânzărilor a depășit cu mult la sută perioada similară din anul trecut, creșterile referindu-se la toate categoriile principale de produse. Am remarcat o circulație mai rapidă a marilor din ele: la combustibili a fost acoperit în lunile calde și uscate necesarul așezându-se la sută din fabricile din municipiu. S-a vîndut multă mobilă și mai din vreme de cantități mari. Consumabile (păltoane, taloare, costume) acoperă cerințele. La încălziminte există sortimente pe bază de încălzitori, dar se vînd mai multă încălziminte

din piele, articol cu stoc mai redus. Au fost puse în vânzare mai multe sobe de încălzit ca în anul trecut, aparate electro-casnice, becuri, aparate de radio, televizoare...

— Vă rog să vă referiți la acel „dar” rămas în suspensie.

— Există desigur și un „dar”, mai exact spus, unele restanțe la furnizorii noștri...

— Cititorii ne întreabă zilnic de ce nu se găsește unele... mărunțișuri, strict necesare în gospodărie. De exemplu: săpun de toaletă, perii și pastă de dinți, hîrtie igienică, chiar hîrtie de scris, unli detergenți.

— La articolele amintite există restanțe ale furnizorilor noștri. Există, desigur, și explicații, la care nu mă voi referi.

— Explicațiile, justificările chiar întemeliate nu înlocuiesc cele necesare populației...

— Tocmai de aceea ne preocupăm să rezolvăm problemele prin eforturi speciale. Menționez că în cursul anului, în colaborare cu întreprinderea cu ridicata (I.C.R.T.I.) am adus, prin delegații și mijloacele noastre, mărfuri în valoare de zeci de milioane. Realizăm acum măsurile preconizate la nivelul Direcției comerciale a județului. Pentru a urgenta primirea articolelor restanțe

trimitem, în continuare, delegații peste tot: eu mă ocup de Oradea (încălțăminte, articole metalo-chimice, chiar și perii de dinți), directorii adjuncți Bodea și Năstase, la București (săpun, piese pentru instalatii, televizoare) respectiv la Satu Mare (mașini de gătit, sobe, burlane și cîrturi emailate) alți tovarăși sînt deplasați la Măreștii (detergenți), Curtea de Argeș (portelan), Petrești și București (hîrtie) etc.

— Nu ne-ați spus nimic despre contribuția economiei arădene la asigurarea fondului de marfă de sezon.

— În general, este satisfăcătoare: la încălziminte copii, confecții femei, țesături groase, umbrele, lemne de foc, mobilă, lenjerie, cu unele restanțe la obiecte din tablă.

I. JIVAN

### Informația pentru toți

Pentru a veni în sprijinul oamenilor muncii de la saltele, cooperarea de consum a înființat noi unități de prestare servicii către populație. Astfel, la Șiria, Șirula, Apateu și Sîntea Mare au luat ființă cite-o secție de reparatură radio-TV, iar la Conop o sifonarie.

— Oficiul județean de difuzare a presei anunță pe cei interesați că a început reînnoirea abonamentelor la presa internă și externă pe anul 1981. Abonamentele se pot face prin factorii poștali, difuzorii voluntari din întreprinderi și prin ghișeele oficiilor P.T.F.R. din municipiu și județ.

Formația de muzică populară „Săsarul” din Baia Mare prezintă duminică, 16 noiembrie a.c., orele 17 și 20, în sala Palatului cultural, spectacolul folcloric „Maramureș, țară veche, cu oameni fără pereche”. Își dau concursul, printre alții, frații Petreus, iar momentele

vesele vor fi susținute de Florian Boldis Fleoșcuță. Biletele s-au pus în vânzare la agenția teatrului.

Clubul tineretului din Arad face înscrierile pentru completarea fanfarei pînă la 20 noiembrie a.c. Înscrierile se fac zilnic între orele 10—21 la sediul său din Piața Avram Iancu nr. 16, telefon 15122.

Casa de cultură a municipiului, filiala din Pîrneava, deschide la 24 noiembrie a.c. un nou curs de dactilografie și lucrări de secretariat cu durata de două luni. Cursul se desfășoară în două serii, înainte și după-amiază. Înscrieri — zilnic între orele 9—13 și 16—18, la sediul din strada Dorobanților nr. 37—39, telefon 15177.

Marți, 18 noiembrie a.c., ora 19, Opera română din Timișoara prezintă în sala Teatrului de stat din Arad „Soarele Londrei”, operetă în 2 părți. Biletele se vînd la agenția teatrului.

## Dacă n-ai scaunel, nu coborî din tren...

Mai mulți cititorii ai ziarului ne sesizează, prin scrisori, o situație cu adevărat bizară, existentă în stațiile C.F.R. Semlac, Șeitin și Nădlac. „Am copilărit la Nădlac — ne scrie pensionarul Gheorghe Chiș din Arad, fost mecanic de locomotivă — și am, de asemenea, rude la Șeitin, așa că din timp în timp fac cite o vizită în aceste localități. Călătoresc, lîngheș, cu trenul, împreună cu soția. Toate ar fi bune, dar cînd ajungem la destinație, fie la Șeitin ori Nădlac, coborîrea din tren devine o adevărată problemă, nu numai pentru noi, vîrstnicii dar și pentru cei mai liniți. De ce? Pentru că peroanele acestor stații se găsesc la ci-

te 70—80 cm față de ultima scară a vagonului. Și atunci ne trezim jos fie pe brînci, în genunchi, ori cu halnele agățate de scară. O adevărată performanță presupune, fără îndolală și urcarea în

### NOTĂ

vagon, cînd riști să rămii pe jos dacă nu te ajută alți călători. Și mai e ceva cu trenul de Nădlac, comportarea de-a dreptul huliganică a unor naveliști din Șeitin, ce bruschează și înjură călătorii. Nu-l poate tempera nici conductorul de tren. „Sînt mulți, spune acesta, și risc să mă bată”. Consider că aici este necesară interven-

ția energetică a miliției feroviare”.

Identică este situația peronului și în stația C.F.R. Semlac. Așa cum ne scrie Ioan Giulan, pentru a putea urca în tren mulți călători, mai cu seamă cei bătrîni, vin cu scaunelul de acasă. Oare pentru organele C.F.R. este indiferent felul cum urcă călătorii în vagoane? A sosit timpul friguros, cu îngheț și polei și se pot produce accidente pe aceste peroane. Cu sprijinul consilierilor populari, al organizațiilor F.D.U.S., folosindu-se resurse locale, balast, platură, peroanele respective pot fi ușor și operativ înălțate. Este timpul să se treacă la acțiune.

PETRE TODUȚA

## Munca la domiciliu în actuala reglementare

La scopul folosirii raționale și eficiente a forței de muncă care dispune economia națională, recent a fost adoptată legea cu privire la dezvoltarea industriei mici.

Printr-un act normativ de larg interes cetățenesc, unitățile de industrie mică și consilierii populari, cooperativele meșteșugărești, cooperativele de consum și cooperativele de producție, precum și unitățile subordonate ministerelor și altor organe centrale, pot folosi în activitatea lor de producție și la domiciliu.

Activitatea poate fi desfășurată pe baza unei convenții civile care dă dreptul în cauză numai la retribuție pe baza unui contract de muncă privind prestația muncii la domiciliu.

Convenția civilă încheie în cazul în care urmează să se realizeze produsele contractate de pînă la 3 luni, termenul de muncă — pe durată determinată — în cazul activității neîntrerupte de 2 luni, iar contractul de muncă — pe durată nedeterminată — pentru activitate de 12 luni neîntrerupte.

Menționat este și faptul că convenția civilă și contractul de muncă pot fi încheiate cu persoane încadrate în muncă, care au încheiat asemenea acte juridice, nu pot fo-

losi, pentru realizarea acestor activități, persoane retribuite.

În ce privește drepturile pe care le conferă calitatea de persoană încadrată în muncă, celor care încheie contracte de muncă, acestea se acordă cu condiția realizării unui volum de producție egal cu cel stabilit pentru persoanele încadrate care își desfășoară activitatea la sediul unității, potrivit normelor stabilite de Ministerul Muncii și Consiliul Central al U.G.S.R.

Retribuția persoanelor care prestează muncă la domiciliu se stabilește pe bază de acord, în raport cu normele de muncă și cu rețelele tarifare care se utilizează în unitatea beneficiară, prevederile articolului 86 din Codul muncii referitor la remunerarea muncii în cazul întreruperii procesului de producție din motive tehnice sau din alte motive, nefiind aplicabile.

Desigur, unitățile care organizează munca la domiciliu au obligația introducerii unei evidențe tehnico-operative și contabile, iar persoanele care prestează această activitate vor primi „carte individuale de producție și retribuție”, răspunderea lor fiind materială, civilă, administrativă, disciplinară sau penală, în funcție de natura juridică a normei de drept încălcată.

IOAN PASCAL, consilier juridic

## Controlul a avut loc, dar pe urmă... ?

Ceea ce se întîmplă după efectuarea controlului organelor specializate (Inspekția comercială de stat, echipele de control al oamenilor muncii ș.a.) este tot așa de important, dacă nu chiar mai mult decît controlul însuși. Căci acesta este eficient dacă măsurile propuse se finalizează în îmbunătățirea activității. Este ceea ce și-a propus raidul de laș, printr-un popas în zona comercială a cartierului Aradul Nou.

### Fond de marfă variat — loc de servire strîmtozat

Un recent control efectuat la unitatea legume-fructe nr. 16 (Gh. Popian, Inspekția comercială de stat) indică o mare atenție grijă pentru buna aprovizionare a magazinului. Promptă, conducerea I.L.F. contraveniează și indică măsurile ce venite. În consecință, în ziua raidului cumpărătorii găseau un sortiment larg de produse de sezon (roșii, gogosari, ardei gras, morcovi, salată proaspătă, dovleci, ridichi) completat după o jumătate de oră cu varză, cartofi. Cumpărătorii, mulți, vânzare satisfăcătoare.

Controlul efectuat la unitatea „piine-lapte”, nr. 59 (P. Ardelean, Inspekția comercială de stat) consemnează buna aprovizionare a magazinului. În ziua raidului (marți) aici se găseau din belșug lapte, iaurt, smîntînă, cascaval, caș proaspăt, sana și varietatea cunoscută de piine și patiserie. Cumpărătorii numeroși, servire rapidă.

În amîndouă cazurile se remarcă însă îngheșuiala din unități, determinată de stocarea

ambalajelor. În acest domeniu măsurile propuse de factorii de control nu au dat nici cel mai mic rezultat.

### In centru, după sapă, după grapă

Cam 40 de sortimente lip-

### Raidul nostru

seau din rafturile magazinului „Menaș” nr. 38, la unul din controalele efectuate aici. Rezultatele secției metalo-chimice din cadrul I.C.S.M.I. indicau articolele în mod real deficiente, dispunînd măsuri de aprovizionare cu altele. Dar aspectul frapant pe care raidul nostru îl semnaleză aparține ideii apropiierii comerțului de cumpărători și de specificul zonei în care se află. În cartierul grădinarilor, la magazinul cîndva cunoscut prin bogatul sortiment de unelte agricole, acum (după „modernizare”) nu se poate cumpăra o cazma, o sapă, o grapă, o furcă, un țîrnăcop. Cine le doarește, trebuie să meargă în centru.

Problema este semnolată de controalele făcute în acest an.

Stăruim și noi asupra ei, pentru a fi repusă în discuție și rezolvată.

### O zugrăveală ici, o ușă colo

La farmacia nr. 77, echipa de control al oamenilor muncii (D. Mureșan, I. Boros, G. Băltean) solicitase în urmă cu un an reparații ale pardoselii, li-noleumului etc. S-a emis chiar o comandă în acest sens către cooperativa „Constructorul”, este adevărat, abia în această lună. Lucrurile fuseseră, cu alte cuvinte, urnite din loc, gestionarea farmaciei fiind optimizată în privința reparațiilor. Nu strică, în plus, o atenționare a constructorilor, ni se șoptește. Cunoșcînd unele ritmuri cam încete în activitatea de reparații, facem cuvenita intervenție, mai ales că lucrările nu sînt cine știe ce complicate. Cîteva zile de lucru și farmacia va arăta ca... o farmacie!

Dar aspectul unităților nu este doar o problemă de reparații, modernizări, ci și de atenție gospodărie. Din păcate, peste tot (piine-lapte, menajul, legume-fructe) e cam dezordinat: puțin cu brînză lîngă cîme și saci, resturi de mîncare lîngă detergenți, lăzi, saci, pachete, hîrtii, praful, dezordine cu alte cuvinte. Aici nu mai este nimic de intervenit din afară; lucrătorii de acolo trebuie să pună mina pe mătură, făcînd casă bună cu ordinea, curățenia.

GHI. NICOLAIȚA, I. CURTICEANU

## O severă și dreaptă hotărîre

Tribunalul județean Bihor a condamnat la pedeapsa de închisoare, pentru săvîrșirea infracțiunii de omor deosebit de grav, pe numitul Gheorghe, element periculos, cu manifestări violente, care a ucis, în scop

de jaf, două persoane.

Hotărîrea de condamnare a fost confirmată de Tribunalul Suprem.

Cererea de comutare a a pedepsei cu moartea fiind respinsă, hotărîrea a fost executată.



## Vizita de stat a tovarășului Nicolae Ceaușescu, împreună cu tovarăsa Elena Ceaușescu, în Norvegia

(Urmare din pag. 1)

Olav al V-lea Ordinul „Steaua Republicii Socialiste România” clasa I-a.

Președintele Nicolae Ceaușescu și tovarăsa Elena Ceaușescu au fost invitați de către Majestatea Sa regele Olav al V-lea să participe la un dejun.

În timpul dejunului, care s-a desfășurat într-o atmosferă cordială, președintele Nicolae Ceaușescu și Majestatea Sa regele Olav al V-lea s-au întrecut într-o atmosferă deosebit de cordială.

Președintele Republicii Socialiste România, tovarășul

Nicolae Ceaușescu, și tovarăsa Elena Ceaușescu, au primit, joi după-amiază, la Palatul Regal din Oslo, pe șefii misiunilor diplomatice acreditați în Norvegia, împreună cu soțiile, care au prezentat un calduros omagiu solilor poporului român.

Președintele Nicolae Ceaușescu au ciocnit o cupă de șampanie cu șefii misiunilor diplomatice. Intreținându-se cordial cu ei.

Cu acest prilej, au fost evocate bunele relații existente între România și țările reprezentate de ambasadori la Oslo, unele probleme ale vieții internaționale și în acest con-

text, politica României consacrată destinderii, înțelegerii și cooperării între popoare.

În onoarea președintelui Republicii Socialiste România, tovarășul Nicolae Ceaușescu, și a tovarăsei Elena Ceaușescu, regele Olav al V-lea a oferit, joi, un dîneu oficial, desfășurat în sala de recepții a Palatului Regal din Oslo.

În timpul dîneului, desfășurat într-o atmosferă de cordialitate, președintele Nicolae Ceaușescu și regele Olav al V-lea au rostit toasturi.

Au fost intonate imnurile de stat ale României și Norvegiei.

## Încheierea vizitei de stat în Danemarca

Joi, 13 noiembrie, s-a încheiat vizita de stat pe care tovarășul Nicolae Ceaușescu, președintele Republicii Socialiste România, împreună cu tovarăsa Elena Ceaușescu, a efectuat-o în Danemarca, la invitația Majestății Sale regina Margareta a II-a și a Alteței Sale regale prințul Henrik.

Prin caracterul ei rodnic, această vizită, prima vizită de stat a președintelui României în Danemarca, a marcat un moment de însemnătate istorică în cronica relațiilor româno-daneze, deschizând o etapă nouă, cu ample perspective, în evoluția bunelor raporturi dintre țările și popoarele noastre.

Vizita înaltilor soli ai poporului român s-a încheiat sub semnul satisfacției comune față de rezultatele obținute, ca-

re conferă noi dimensiuni și un conținut și mai bogat colaborării româno-daneze, atât pe plan bilateral, cât și în sfera vieții internaționale.

De la Palatul Frederiksborg, reședința rezervată distinșilor oaspeți români pe timpul șederii în Danemarca, președintele Nicolae Ceaușescu și tovarăsa Elena Ceaușescu au plecat însoșiți de Majestatea Sa regina Margareta a II-a și de Alteța Sa regală prințul Henrik.

Pe aeroportul internațional Kastrup erau arborate drapele de stat ale României și Danemarcei.

La scara avionului, președintele Nicolae Ceaușescu, tovarăsa Elena Ceaușescu și-au luat rămas bun de la regina Margareta a II-a și de la prințul Henrik. De asemenea, șeful

statului român și tovarăsa Elena Ceaușescu s-au salutat, la despărțire, cu primul ministru danez.

Regina Margareta a II-a și-a exprimat satisfacția de a-și fi avut ca oaspeți în această importantă vizită de stat pe președintele României și pe tovarăsa Elena Ceaușescu, cărora le adresează cordiale urări de drum bun.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu a mulțumit pentru ospitalitate și a apreciat că vizita s-a încheiat cu rezultate deosebit de fructuoase, subliniind că așteaptă cu plăcere vizita la București a Majestății Sale regina Margareta a II-a și a prințului Henrik, a primului ministru Anker Joergensen.

La ora 10, aeronava prezidențială a decolat îndreptându-se spre Oslo.

## TELEGRAME EXTERNE

### O.N.U.: Lucrările Comitetului pentru probleme juridice

NAȚIUNILE UNITE 13 (Agerpres). — În Comitetul pentru probleme juridice al Adunării Generale a O.N.U., a continuat ampla dezbateri asupra punctului „Reglementarea prin mijloace pașnice a diferendelor dintre state” — înscris la propunerea României.

Dezbaterea a evidențiat interesul și sprijinul larg față de această inițiativă a țării noastre, pe deplin ilustrată de numărul mare de delegații care au luat cuvîntul pentru a-și prezenta poziția și care au fost unanimi în a aprecia — așa

cum sublinia reprezentantul Ecuadorului — că „reglementarea pașnică a diferendelor este de cea mai mare importanță, fiind un principiu de drept internațional a cărui respectare este absolut necesară pentru menținerea păcii și securității internaționale”.

Pentru examinarea proiectului de declarație prezentat de România și celelalte opt țări a fost creat un grup de lucru, deschis participării tuturor statelor membre ale O.N.U., care și-a început deja activitatea.

### Luptele irakiano-iraniene

După cum informează agențiile de presă, în ultimele zile, au continuat luptele între forțele armate irakiene și iraniene, soldate, de ambele părți, cu importante pierderi în oameni și pagube materiale considerabile.

Agencia Iraniană de presă — P.A.R.S. — relundu un comunicat oficial, informează că forțele armate din această țară au lansat un atac împotriva trupelor irakiene ostate la sud-vest de orașul Ahwaz și la Bahmanshir. Forțele armate iraniene și-au intensificat atacurile împotriva pozițiilor deținute de armata irakiană pe fronturile de vest și din Kurdistan.

Agencia France Presse relatează că Iranul a reluat exporturile de petrol din insula

Kharg, principalul său port petrolier.

Potrivit unui comunicat al înaltului Comandament al forțelor armate irakiene, reluat de agenția irakiană de presă — I.N.A. —, au loc lupte în diverse sectoare ale frontului. Artileria irakiană a bombardat din nou orașul Abadan. Același comunicat precizează că aviația iraniană a bombardat, în cursul zilei de miercuri, o serie de obiective civile din gubernoratele din nordul țării.

În cursul unei conferințe de presă, președintele irakian, Saddam Hussein, a declarat că Irakul studiază posibilitatea reluării livrărilor de petrol după rezolvarea problemelor tehnice, relatează agenția I.N.A. (Agerpres)

### Pe scurt

SECRETARUL GENERAL AL O.N.U., Kurt Waldheim, a informat oficial Consiliul de Securitate că Israelul refuză să abroghe, așa cum îi cerea o rezoluție a O.N.U., legea adoptată în Iulie 1980 prin care proclama „consacrarea juridică” a anexării Ierusalimului arab — relevă agenția France Presse.

VIZITĂ. Primul ministru al Franței, Raymond Barre, a sosit, la Belgrad, într-o vizită oficială de două zile.

DECLARAȚIE. În fiecare zi în lume mor circa 30.000 de copii ca urmare a lipsei de alimente și a unor condiții de trai inadecvate, a declarat James P. Grant, directorul executiv al Fondului O.N.U. pentru Copii (UNICEF), la deschiderea unei reuniuni a directorilor UNICEF, care se desfășoară la Acapulco.

RAPORTUL LUNAR dat publicității la Tokio de Agenția de planificare economică apreciază că situația nefavorabilă în domeniul utilizării forței de muncă nu se va ameliora substanțial în cursul acestei luni. O prognoză la fel de pesimistă este făcută și în legătură cu perspectivele de redresare a activităților economice.

PRODUCȚIA INDUSTRIALĂ a statelor membru ale C.E.E. a înregistrat un nou recul în luna august, ceea ce atestă recesiunea cu care se confruntă pe plan economic „cel nouă” — subliniază agenția Reuter.

### INTREPRINDEREA DE CONFECȚII

Arad, str. Oesko Terezia nr. 86 încadrează un șef de birou pentru aprovizionare, cu studii superioare, conform Legii nr. 57/1974. Se asigură locuință.

Informații suplimentare la telefon 3.58.40, interior 164.

(997)

### LICITAȚIE DE AUTOTURISME

I.C.S. mărfuri industriale Arad, vinde la licitație publică, în baza Decretului nr. 111/1951 și 277/1979, în ziua de 24 noiembrie 1980, ora 9, la sediul întreprinderii din Arad, str. M. Constantinescu nr. 2—4, următoarele autoturisme:

- Mercedes 240 D,
- Mercedes 280 E,
- Mercedes 300 SE L 3,5,
- Peugeot 504,
- Opel Record 1900,
- Opel Kadett,
- Renault 16,
- Zastova,
- Volkswagen 1400 Combi,
- Skoda 1000 MB,
- Fiat 238-Microbuz.

Documentația și restul condițiilor de vânzare se pot studia zilnic la sediul întreprinderii din strada Miron Constantinescu nr. 2—4, camera 3, între orele 14—15,30.

(1004)

### LICEUL INDUSTRIAL NR. 3

Arad, str. Virful cu Dor nr. 22, telefon 1.22.19 încadrează un pedagog pe o perioadă determinată.

(999)

### COLEGIUL DE AVOCAȚI ARAD

încadrează un paznic.

Informații suplimentare la telefon 3.74.40.

(1003)

### COOPERATIVA DE CONSUM VINGA

Vinga nr. 467

încadrează prin concurs un gestionar pentru restaurantul din Vinga și un șef de unități comerciale.

Concursul va avea loc în ziua de 21 noiembrie 1980, ora 9, la sediul cooperativei.

Încadrările se fac conform Legii nr. 22/1969.

Informații suplimentare la sediul cooperativei din Vinga, telefon 6.00.01.

(1002)

Asociația de porumbei de ornament și agrement „Porumbelul păcii” din Arad, organizează o expoziție internațională în clubul „7 Noiembrie” (lingă fabrica de spirt din Arad), în zilele de vineri 14, sâmbătă 15 și duminică 16 noiembrie 1980. Expoziția este deschisă între orele 8—19.

(1005)

COLEGIUL DE REDACȚIE: Crăciun Bonta (redactor șef), Dorel Zăvoianu (redactor șef adjuncț), Ioan Borjan, Aurel Dorle, Aurel Hârșan, Ferentie Petruș, Romulus Popescu.

REDACȚIA ȘI ADMINISTRAȚIA: Arad, B-dul Republicii nr. 81. Telefone: secretariatul de redacție 1.33.02; administrația și mica publicitate 1.28.34. Nr. 40107. Tiparul: Tipografia Arad